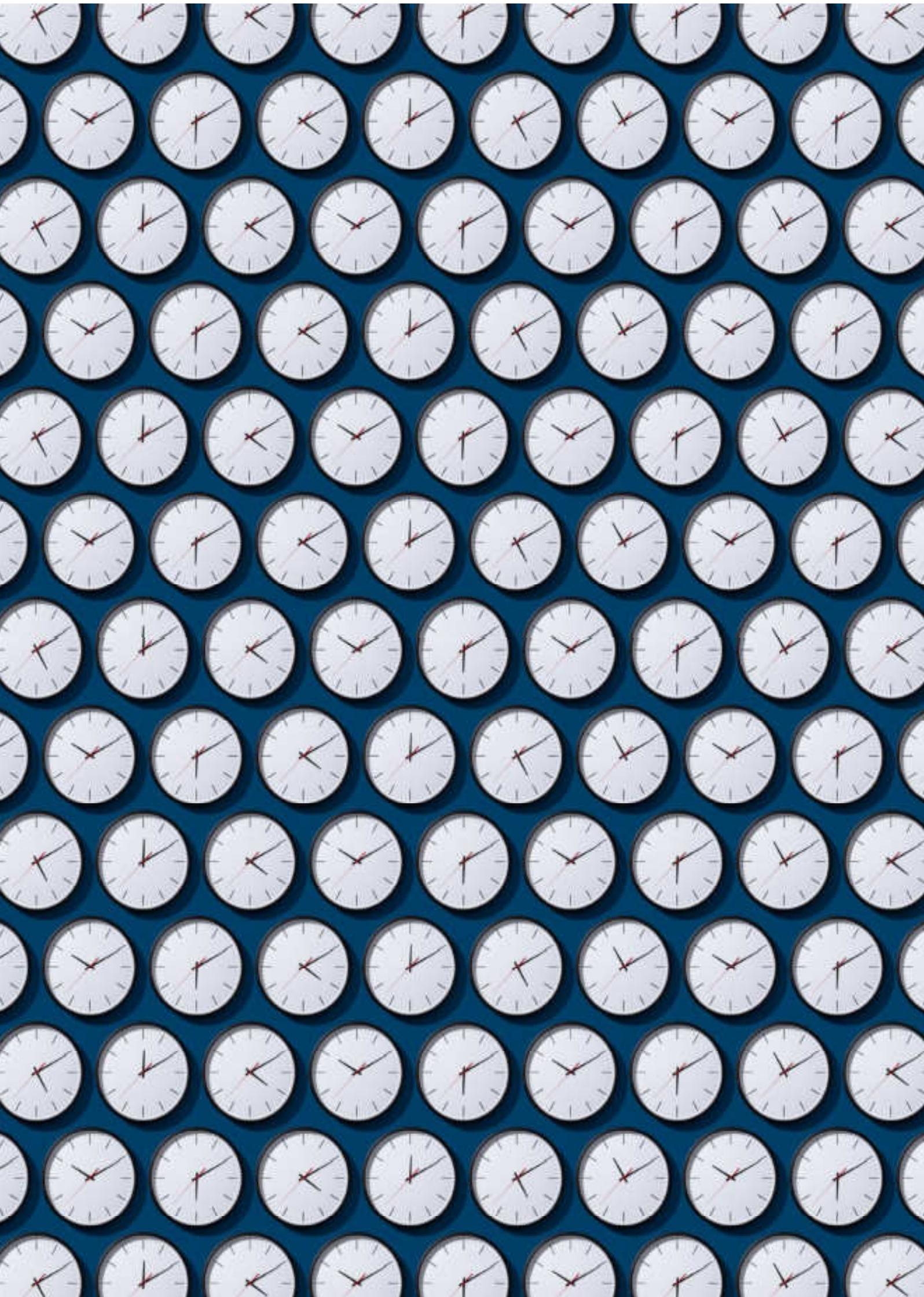


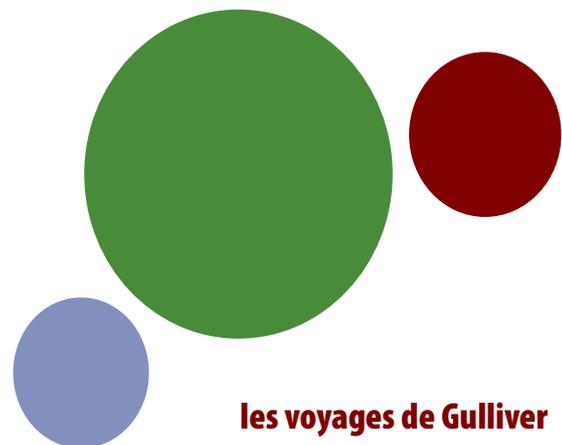


LES VOYAGES DE GULLIVER

**assemblée générale
de l'association**

JEU. 28 JANV. 21 à 18h30
librairie Gulliver à Carpentras





les voyages de Gulliver

RAPPORT MORAL

assemblée générale de l'association

28 JANV. 21 /// CARPENTRAS

...

RAPPORT MORAL

les voyages de Gulliver
4, rue porte
de Monteux
84200 CARPENTRAS

assemblée générale de l'association

28 JANVIER 21 //// CARPENTRAS

Difficile d'écrire le bilan d'une aventure perturbée tout au long de sa préparation et finalement annulée.

Une année vécue au gré des développements de la pandémie de COVID 19 et des diverses mesures de couvre-feu et confinement.

Toutes nos manifestations ont été annulées quelques jours avant leur déroulement. On pourrait parler d'une année blanche, « pour rien » mais de notre point de vue, il n'en est rien.

Cette année a été fructueuses d'avancées, de nouveautés et d'engagements.

LE COMITE DE LECTURE

Nous avons sollicité les adhérents de notre association pour participer à ce comité. Trois nouveaux adhérents, en plus des membres du bureau s'y sont investis.

La première réunion du nouveau comité a eu lieu en mars.

Après une redéfinition commune des objectifs, nous avons fait le tour des idées des participants.

Puis nous avons organisé la récolte des livres pour que chacun puisse les lire. Quelques jours après, la pandémie de coronavirus nous confinait.

Impossible d'organiser les échanges de livres. Impossible d'accéder aux livres.

Nous avons aussi sollicité les responsables de la bibliothèque Inguimbertaine pour la mise en place du comité de lecture. Ils nous ont orientés vers le club de lecture. Nous l'avons rencontré, suscitant peu d'intérêt. La démarche de ce groupe est centrée sur l'échange autour des lectures. Il faudra trouver une autre façon d'inviter les lecteurs de la bibliothèque



SE CONSTITUER PEU A PEU UNE BIBLIOTHEQUE

La situation particulière de cette année nous a conduit à acheter les livres proposés par les participants pour que chacun se fasse une idée.

Ainsi, peu à peu, se constituera une bibliothèque des rencontres.

TRAVAILLER AVEC LES EQUIPES DE LA BIBLIOTHEQUE INGUIMBERTINE

Nous avons contacté les responsables de la bibliothèque. Leur réponse a été enthousiaste. S'est donc mis en place un partenariat particulier où notre association organisait et finançait une manifestation se déroulant dans la bibliothèque.

Malgré l'incongruité de la situation et les difficultés liées à la pandémie du coronavirus, tout était parfaitement en place pour accueillir les invités.

LE PROGRAMME

Nous avons commencé par les rencontres d'auteurs dont la formule est maintenant bien rodée.

Nous avons continué par les ateliers qui ont trouvé leur place cette année dans la programmation.

Nous avons imaginé les performances pour l'année prochaine.

Toutes les facettes de la création sont ainsi explorées.

► LES RENCONTRES

Notre programmation a été plébiscitée par les auteurs invités. Ils en ont repéré la cohérence, la pertinence dans le choix des paires d'auteurs sélectionnés et la volonté de conserver une convivialité entre les personnes.

► LES ATELIERS

Les ateliers offrent des portes d'entrées diverses et variées aux œuvres des auteurs invités. Ils permettent de prendre le temps de la découverte et s'inscrivent ainsi dans la durée. Ils offrent un vécu commun, terreau de l'échange et du partage. Ils s'adressent à tous les publics. Et comme l'ensemble de notre programmation, ils sont gratuits.

Nous avons pris des risques en ajoutant une soirée de rencontres et en passant de deux à cinq ateliers.

Les animateurs et les médiateurs en ont parfaitement compris le message. Leurs propositions s'adressaient à tous les publics même les plus éloignés de la culture de l'écrit.

► LE SPECTACLE

L'année Giono a provoqué la création de spectacles à petite jauge centrés autour de lectures accompagnées musicalement. Nous gardons le contact avec la compagnie Maaloum pour l'année prochaine. Clôturer la semaine par un spectacle littéraire devient une tradition.

► LES PERFORMANCES

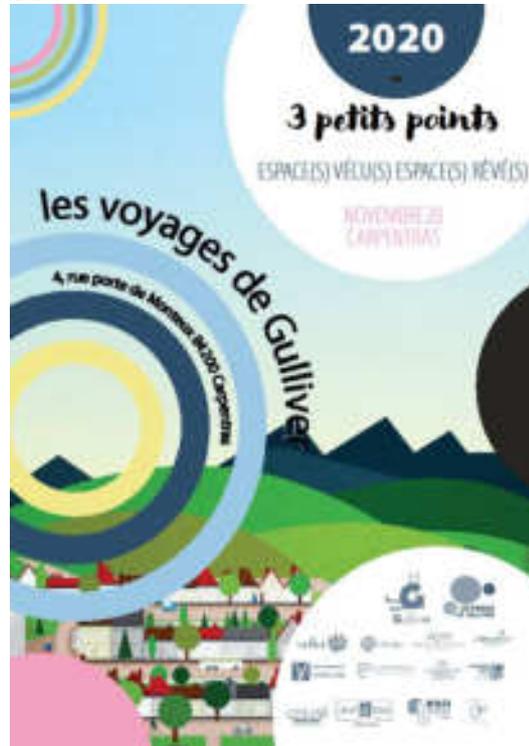
Un première pour l'année prochaine. Les performances qui mettent les personnes participantes dans les pas de l'artiste, en situation de production, de création.



LE BLOG DES VOYAGES & LA LETTRE « VU SUR LE BLOG »

Ces deux publications complémentaires diffusent les informations culturelles, éducatives, locales et nationales que nous repérons sur le web tout au long de la semaine.

Elles sont insérées dans le blog au fur et à mesure puis envoyées sous forme de newsletter à nos abonnés en fin de semaine. L'audience du blog est assez importante : aux environs de 100 visites pour chaque post.



Il est indiqué et offre un accès sur le site « livres et lectures » du Conseil Départemental de Vaucluse et sur le site de l'Agence Régionale du livre PACA. La lettre « vu sur le blog » a près de 150 abonnés. Ce blog contribue à faire connaître notre association et ses activités.

LA COMMUNICATION

La plaquette 8 pages, qui présentait la semaine, a également reçu un accueil très favorable. Nous pouvons ici remercier Vincent Voulleminot pour son travail et la pertinence de ses choix graphiques. Malheureusement, ce matériel de communication est immédiatement devenu obsolète suite aux secondes mesures de confinement qui nous ont obligés à annuler la manifestation.

ÉCRIRE SON MONDE projet 2020-2021 cours de documentation et de français

classe de Seconde professionnelle «Services
aux personnes et aux territoires» (SAPAT)
EPL Louis Giraud BP 274
84200 Carpentras Serres

DÉROULÉ DES SÉANCES

Les élèves ont commencé les séances avec des interrogations et des réticences sur leur intérêt à la lecture en général. Chaque séance commence par une lecture du livre de 15 à 20 mn par l'enseignante. Le cadre est le CDI, les élèves peuvent se détendre, fermer les yeux, choisir une position de confort. L'attention seule est requise, puisqu'un questionnaire suivra. Les séances de lecture sont aussi suivies d'ateliers d'écriture où chacun peut exprimer son imaginaire (représentation physique d'un personnage, suite de l'histoire, développement d'une scène), ce qui a pu poser problème au début. Mais le partage à voix haute de ces écrits personnels en classe a facilité ce passage à l'écrit.

L'APPORT DU ROMAN

Le roman de René Fregni est un roman policier qui se déroule sur le territoire de la Provence. Il présente l'univers du monde carcéral et une évasion, en parallèle d'un cadre de vie rural et provençal. Les élèves sont progressivement entrés dans le monde de l'auteur, parfois angoissant et même violent, parfois champêtre et poétique. L'intérêt de ce choix portait aussi sur la difficulté à différencier la réalité (la vie de l'auteur) et la fiction. C'est bien ce qui a créé une avalanche de questions pour préparer la rencontre. 2 ou 3 autres extraits de livres ont pu montrer que le sujet et les personnages de René Fregni pouvaient traverser ses différentes œuvres. La rencontre en visiophonie a été le moment fort qui a fait émerger ces questionnements, avec un auteur passionnant qui lui-même expérimentait pour la première fois ce type de rencontre par écran interposé. Les questions portaient autant sur le livre que sur la vie de l'auteur comme homme et comme écrivain, ce qui prouve une certaine maturité:
ex: «Qu'est-ce que ça vous apporte d'échanger avec des jeunes comme nous?» ou «quels ont été les avis et critiques de ce livre?» ou «quels sentiments avez-vous ressentis en écrivant ce livre?»

LE BILAN

Le niveau d'écriture de certains élèves étaient déjà assez averti, mais la majorité de la classe a progressé et osé se lancer. Les difficultés de lecture et d'écriture ont pu être dépassées par l'intérêt d'une rencontre et un lent travail de mise en confiance. Les réactions après la rencontre prouvent assez bien l'impact positif sur les élèves: «il m'a touchée quand il a parlé de sa mère» (ce qui revient plusieurs fois), «on voudrait le revoir», «vous nous avez beaucoup touchés et on espère de tout coeur vous revoir un jour, à l'année prochaine», «vous avez mis de la joie dans cette vidéo», «merci d'avoir pris du temps pour nous», «le message que vous nous avez laissé est très touchant et gentil», «il nous a décrit sa mère, une femme bienveillante un peu comme la mère qu'on rêve tous d'avoir», «vous m'avez donné envie de découvrir vos livres, merci», «ça m'a énormément touchée». Il a visiblement trouvé les mots malgré l'écran et la distance. Le rendez-vous de l'automne prochain est très attendu.»

Odile Godefroy
Prof.de documentation

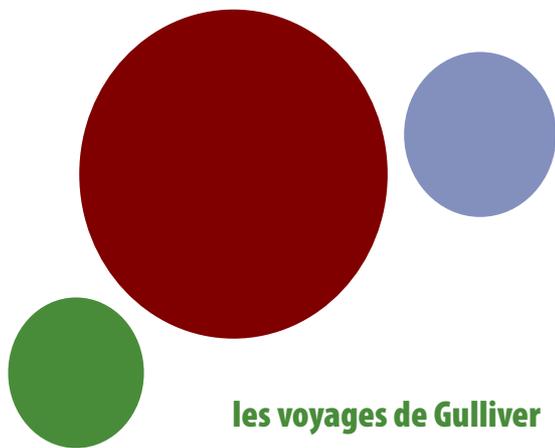


BERLINGOTS DE CARRÉ

SAVEURS DE FRAISE

CONFISERIE





les voyages de Gulliver

RAPPORT FINANCIER

assemblée générale de l'association

28 JANV. 21 //// CARPENTRAS

RAPPORT FINANCIER

les voyages de Gulliver
4, rue porte
de Monteux
84200 CARPENTRAS

assemblée générale de l'association

28 JANVIER 21 //// CARPENTRAS

Toutes les activités proposées sont entièrement gratuites pour les usagers. Ainsi, les portes sont ouvertes à qui veut bien venir et personne ne peut être exclu de nos propositions au motif économique.

Depuis le premier jour, notre projet est centré autour de trois objectifs :

- l'aide à la création graphique et artistique par la résidence d'artiste
- la diffusion des œuvres par les rencontres actives avec les auteurs
- la volonté de démocratiser l'accès aux œuvres par les ateliers.

Folle ambition pour certains.

Utopie concrète pour d'autres.

Le Département de Vaucluse, la Région Sud, la SOFIA nous ont immédiatement soutenu.

La ville de Carpentras nous a tout de suite apporté une aide matérielle importante.

Cette année, la Fondation du Crédit Mutuel pour la lecture nous a permis de développer les ateliers.

Ainsi, en quatre ans, nous avons pu prouver la pertinence de notre projet.

Nos actions sensibilisent le public à l'écrit et aux médias.

Elles contribuent à la politique de développement de la lecture.

Nous postulons maintenant à une reconnaissance durable et nous proposons d'inscrire nos actions dans le plan pluriannuel qu'est le Contrat territoire-lecture.

BUDGET 2020

ASSOCIATION

1. Les voyages de Cultiver

CHARGES

ACHATS	762,61
Achat d'études et prestations de service	300,00
Fournitures administratives	462,61
AUTRES SERVICES EXTERIEURS	1265,27
Publicité, publications, relations publiques	738,71
Déplacements, missions et réceptions	295,80
Frais postaux et de télécommunications	199,78
Services bancaires et assimilés	10,50
AUTRES CHARGES DE GESTION COURANTE	58,80
Charges diverses de gestion courante	58,80
TOTAL	2312,00

PRODUITS

SUBVENTIONS D'EXPLOITATION	14000,00
Subventions reçues	14000,00
AUTRES PRODUITS DE GESTION COURANTE	30,00
Cotisations	30,00
TOTAL	14030,00

BILAN 2020

ACTIF

Banque	12112,39
--------	----------

PASSIF

Report à nouveau	394,39
Résultat net de l'exercice	11718,00

BUDGET PREVISIONNEL 2021

ASSOCIATION

1. les voyages de Gulliver

CHARGES	
ACHATS	1080
Achats de matières et fournitures	480
Autres fournitures	600
SERVICES EXTERIEURS	4846
Locations	4726
Assurance	120
AUTRES SERVICES EXTERIEURS	17074
Rémunérations intermédiaires et honoraires	14674
Publicité, publications, relations publiques	550
Déplacements, missions et réceptions	1850
TOTAL	23000
MISE A DISPOSITION GRATUITE DE BIENS ET DE PRESTATIONS	6500
PERSONNEL BENEVOLE	16048
TOTAL	45548
PRODUITS	
ACHATS	750
Prestations de service	750
SUBVENTIONS D'EXPLOITATION	11000
Subventions reçues	11000
COTISATIONS	1000
DONS MANUELS-MECENAT	250
REPRISES SUR AMORTISSEMENTS ET PROVISIONS	10000
TOTAL	23000
PRESTATIONS EN NATURE BENEVOLAT	6500
TOTAL	45548

BUDGETS PREVISIONNELS 2021

PAR ACTIONS

2. espace(s) vécu(s) espace(s) rêvé(s)

CHARGES	
ACHATS	400
Achat matières et fournitures	
Autres fournitures	400
SERVICES EXTÉRIEURS	1176
Locations	1176
AUTRES SERVICES EXTÉ- RIEURS	9424
Rémunérations intermé- diaires et honoraires	8374
Publicité, publications, relations publiques	550
Déplacements, missions	500
TOTAL	11000
MISE A DISPOSITION GRATUITE DE BIENS ET DE PRESTATIONS	5 500
PERSONNEL BENEVOLE	8 024
TOTAL	24524
PRODUITS	
VENTES DE PRODUITS FI- NIS	500
Prestation de services	500
SUBVENTIONS D'EXPLOITATION	4000
Subventions reçues	4000
AUTRES PRODUITS DE GESTION COURANTE	500
Cotisations	500
REPRISES SUR AMORTISSEMENTS ET PROVISIONS	6000
TOTAL	11000
BÉNÉVOLAT	8024
PRESTATIONS EN NATURE	5500
TOTAL	24524



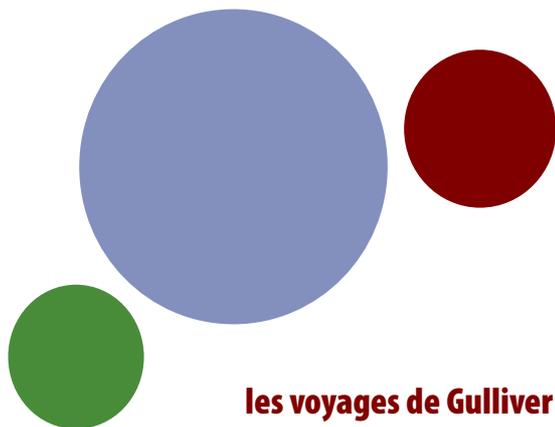
3. résidence d'artiste

CHARGES	
ACHATS	580
Achat matières et fournitures	480
Autres fournitures	100
SERVICES EXTÉRIEURS	3670
Locations	3550
Assurance	120
AUTRES SERVICES EXTÉRIEURS	5550
Rémunérations intermédiaires et honoraires	4500
Déplacements, missions	1050
TOTAL	9800
MISE A DISPOSITION GRATUITE DE BIENS ET DE PRESTATIONS	500
PERSONNEL BENEVOLE	5350
TOTAL	15650
PRODUITS	
ACHATS	250
Prestations de service	250
SUBVENTIONS D'EXPLOITATION	6000
Subventions reçues	6000
AUTRES PRODUITS DE GESTION COURANTE	550
Cotisations	300
Mécénat	250
REPRISES SUR AMORTISSEMENTS ET PROVISIONS	3000
TOTAL	9800
BÉNÉVOLAT	5350
PRESTATIONS EN NATURE	500
TOTAL	15650

4. enjeu(x)

CHARGES	
ACHATS	100
Autres fournitures	100
AUTRES SERVICES EXTÉRIEURS	2100
Rémunérations intermédiaires et honoraires	1800
Déplacements, missions	300
TOTAL	2200
MISE A DISPOSITION GRATUITE DE BIENS ET DE PRESTATIONS	500
PERSONNEL BENEVOLE	2674
TOTAL	5374
PRODUITS	
SUBVENTIONS D'EXPLOITATION	1000
Subventions reçues	1000
AUTRES PRODUITS DE GESTION COURANTE	200
Cotisations	200
REPRISES SUR AMORTISSEMENTS ET PROVISIONS	1000
TOTAL	2200
BÉNÉVOLAT	2674
PRESTATIONS EN NATURE	500
TOTAL	5374





les voyages de Gulliver

PROJET 2021-2022

assemblée générale de l'association

28 JANV. 21 //// CARPENTRAS

.
...

L'association « les voyages de Gulliver » a été créée le 4 janvier 1996. Son objet est l'animation et la promotion d'un lieu multiculturel : la librairie-galerie Gulliver, librairie indépendante.

Suite à des travaux, Gulliver vient d'ouvrir deux espaces : l'un dédié aux jeux, l'autre à l'accueil.

Les activités de notre association accompagnent cette diversification, contribuant à la création, au développement et à la promotion du livre et de la lecture.

Ses actions contribuent à la politique culturelle de la ville.

Elles en sont une toute petite pierre, certes petite mais originale.

► **DANS LE QUARTIER**

Autrefois animée, la rue Raspail a perdu peu à peu ses commerces. À présent, la librairie est l'un des plus anciens du centre historique qui renaît grâce à une politique de requalification urbaine.

Notre action s'inscrit dans ce renouveau.

► **LES PARTENARIATS**

Pour que nos actions rayonnent, nous ne pouvons agir seuls. Elles sont conduites en partenariat avec des collectivités publiques porteuses de la politique de la lecture et du livre à Carpentras et à la communauté d'agglomération, des libraires et des associations.

Deux principes guident notre action :

- le partenariat avec les acteurs locaux, ceux du quartier en particulier, parce que nous sommes ancrés dans notre territoire.

- l'ouverture aux autres, essentielle à la compréhension du monde. Des grandes associations nationales nous accompagnent et nous font profiter de leurs compétences.

PROJET 21-22

les voyages de Gulliver
4, rue porte
de Monteux
84200 CARPENTRAS

Un projet, trois approches :

- l'aide à la création artistique par la résidence d'artiste
- la diffusion des œuvres par les rencontres avec les auteurs
- la volonté de démocratiser l'accès aux œuvres par les ateliers et les performances.

■ **LES RENCONTRES**

Nous restons, depuis le début, fidèles à quelques principes :

- des échanges précédés d'activités,
 - des débats entre deux auteurs dont les œuvres "se parlent".
 - peu d'auteurs invités pour prendre le temps de la convivialité et de la rencontre.
- Nous avons toujours affirmé que la rencontre est indissociable d'un vécu commun.

■ **LES ATELIERS**

Les ateliers offrent des portes d'entrées diverses et variées aux œuvres des auteurs invités.

Ils sont le versant de l'écriture, de la création qui permet par le faire de rentrer en relation avec les auteurs.

Ils permettent de prendre le temps de la découverte et s'inscrivent ainsi dans la durée.

Ils offrent un vécu commun, terrain de l'échange et du partage.

Ils s'adressent à tous les publics.

Et comme l'ensemble de notre programmation, ils sont gratuits.

OUVRIR LES YEUX DE L'ARTISTE QUI EST EN NOUS

VOIR ET TRADUIRE...

Un atelier pour aider les participants à aiguiser leur regard, à mettre en œuvre une démarche de création et à aider chacun à faire émerger son pouvoir créatif.

Cela commence par une balade dans la ville : voir le Ventoux, s'en imprégner, ensemble, seul, observer, partager, noter les formes, les matières et les couleurs... De retour à l'atelier, traduire les émotions, les impressions, dans une réalisation plastique.

Ouvert à tous à partir de 10 ans et en partenariat avec l'association « Art et vie ».

Cet atelier regroupe enfants et adultes.

À LA DÉCOUVERTE D'UNE ŒUVRE, D'UN AUTEUR

ENTRE LES LIGNES

Un atelier sensible pour découvrir un auteur, une œuvre...

Le parcours se composera d'activités et de jeux pour s'exprimer et échanger.

À partir de la bande dessinée "Le Chant du Monde", un atelier sensible pour découvrir activement Giono et pour aborder le travail de Ferrandez.

■ LA RESIDENCE D'ARTISTE

En novembre quelques jours avant les rencontres et pour une durée de trois mois, un artiste de BD s'installera à Carpentras. À l'invitation de l'association Les Voyages de Gulliver et de ses partenaires, il viendra y travailler sur un de ses projets dans un atelier. Il ira aussi à la rencontre des élèves de Carpentras, d'associations, à votre rencontre pour faire découvrir son travail mais aussi faire écrire et dessiner. Un moment de présentation de ses travaux et de ceux produits dans les ateliers clôturera cette résidence.

■ LES PERFORMANCES

UN ATELIER QUI SERAIT AUSSI UN LABORATOIRE D'ÉCRITURE

Nous PROPOSERONS à un groupe d'habitants de la Cove volontaires de participer à un laboratoire d'écriture avec Sonia Chiambretto, en lien avec le Groupe d'information sur les ghettos (g.i.g.). En quatre journées de rencontres, les volontaires seront invités à récolter du matériel sonore et textuel de leur territoire et échanger autour de la question suivante : « Avez-vous choisi l'endroit où vous vivez actuellement ? ». Sonia Chiambretto accompagnera ensuite les habitants dans la production d'une mise en forme scénique restituant ces discussions, présentée en clôture du festival. Lire, écrire, dire, monter sur scène, partager et se réappropriés les mots du quotidien pour en faire un usage artistique sont les objectifs de cet atelier.

Sonia Chiambretto, poète et artiste, est l'une des voix qui marque la littérature d'aujourd'hui par son originalité formelle et la force de son propos. Elle a publié une dizaine de livres aux éditions de L'Arche, Actes Sud et Nous. Ses textes, qu'elle performe régulièrement elle-même, sont par ailleurs mis en scène en France comme à l'étranger. Derniers livres parus à L'Arche : *Polices !* (2019) et *Gratte-ciel* (2020).

Le Groupe d'information sur les ghettos (g.i.g)

Depuis sa création par les artistes et poètes Yoann Thommerel & Sonia Chiambretto, le g.i.g rassemble, avec "Questionnaire élémentaire", partout où il s'implante, habitants, artistes et chercheurs, tous impliqués dans la création de protocoles d'enquêtes : écriture de questionnaires, diffusion, récolte de données, traitement, création d'espaces fictionnels poétiques et frontalement politiques interrogeant les mécanismes d'exclusion et de repli.

n°5
VOYAGESDEGULLIVER.FR

Vers un projet 2021

« Difficile d'écrire le bilan d'une aventure perméable tout au long de sa préparation et finalement annulée. Une année de préparation vécue au gré des développements de la pandémie de COVID 19 et des divers incidents de source feu et confinement. Tout au long de ces mois, nous avons dû travailler pour inventer une programmation cohérente en alignant les circonstances sur le déroulement de la manifestation. Un yo-yo éreinté au gré des accords, des désaccords, des consignes d'organisation et des distanciations alternatives... Tout ça pour finalement être rattrapé par la deuxième vague et devoir annuler l'événement de la manifestation... »
(Julien 2020 - www.2021.fr)

C'est fort de la surface des événements initialement prévus que nous avons décidé de repousser l'émission de la manifestation en novembre 2021. Nous sommes fiers du travail accompli. Nous avons décidé de « faire pareil, en mieux ». Les projets ont donné leur accord. Les objectifs restent les mêmes. Trois objectifs pour un seul projet.
- l'aide à la création artistique par la résidence d'artiste
- la diffusion des œuvres par les événements, rencontres actives avec les auteurs
- la volonté de démocratiser l'accès aux œuvres par les rencontres BD conçues pour être ouvertes à tous. La vente reste aussi.

LES VOYAGES DE GULLIVER

en jeu(x)

jeux dans la ville / théâtre / échanges

CARPENTRAS
3 ► 4 AVRIL 2021

JEUX DU MONDE

SPECTACLE

JEUX DE TRADITION GENDARMES & VOLEURS

samedi 3 avril de 14h à 18h

place d'Inguibert

CEMEA

samedi 3 avril à 20h30

théâtre de la Charité

Enrico Ferretto & Faustino Blanchut

Tiziana Arnaboldi & teatro San Materno (Suisse)

JEUX DE SOCIETE

samedi 3 avril de 10h à 18h

bibliothèque-musée Inguibertine

ludothèque de la Roseraie

librairie Gulliver

CEMEA

RENCONTRE

LES INTERACTIONS SOCIALES DANS LES JEUX

dimanche 4 avril à 10h

bibliothèque-musée Inguibertine

Enrico Ferretto & Faustino Blanchut

CEMEA

écrire son monde

espace(s) vécu(s) espace(s) rêvé(s)

CARPENTRAS
17 ▶ 20 NOV. 2021



RENCONTRES

MER. 17 NOV. à 18h30

Librairie-galerie Gulliver
"Les territoires de Jacques
Ferrandez" avec l'auteur

JEU. 18 NOV. à 18h30

Bibliothèque Inguimbertaine
"L'auteur, acteur du territoire"
avec René FREGNI & Antonin CRENN

VEN. 19 NOV. à 18h30

bibliothèque Inguimbertaine
"Le territoire, acteur d'écriture"
avec Laurine ROUX & André BUCHER

ATELIERS

DU 17 AU 20 NOV.

Lycée JH Fabre / Lycée Louis Giraud
"Giono entre les lignes"
avec CEMEA / CDJSFA

DU 17 AU 20 NOV.

Lycée JH Fabre / Lycée Louis Giraud
"Du merveilleux terroire
aux contrees imaginaires"
avec René FREGNI

DU 17 AU 20 NOV.

Art et vie de la rue
"Voir et traduire le ventoux"
avec Laurence DECAESTEKER

SPECTACLE

SAM. 20 NOV. Théâtre de la Charité
"Que ma joie demeure"
Compagnie MAALOOM

RÉSIDENCE D'ARTISTE

DE NOV. 21 A FEV. 22
Librairie-galerie Gulliver
Francesco PITTAU

PERFORMANCE

DU 17 AU 20 NOV.
Carpentras & alentours
"Avez-vous choisi l'endroit ou
vous vivez actuellement ?"
avec Sonia CHIAMBRETTO & le groupe
d'intervention sur les guettos

assemblée générale de l'association
LES VOYAGES DE GULLIVER

JEU. 28 JANV. 21 // 18 H 30

librairie Gulliver /// 4, rue porte de Montoux
84200 Carpentras

en visioconférence



► les voyages de Gulliver **remercient**
tous ses partenaires pour leur soutien

► impression **offerte** par la ville de Carpentras